

Декларация принципов международного наблюдения за выборами

27 октября 2005 г.

Подлинно демократические выборы — это выражение суверенных прав, принадлежащих населению страны, свободное волеизъявление которого лежит в основе полномочий и легитимности правительства. Права граждан избирать и быть избранным в ходе периодических подлинно демократических выборов — это международно признанные права человека. Подлинно демократические выборы служат цели мирного разрешения борьбы за политическую власть в стране и поэтому играют центральную роль в поддержании мира и стабильности. В тех странах, где правительство избирается законным путем в ходе подлинно демократических выборов, возможности для недемократических посягательств на его власть ограничены.

Подлинно демократические выборы являются одним из необходимых условий демократического правления, поскольку они представляют собой механизм, при помощи которого население страны на основе процедуры, установленной законодательством, свободно изъясляет свою волю по вопросу о том, кто имеет законное право, чтобы осуществлять властные полномочия от его имени и в его интересах. Обеспечение подлинно демократических выборов является частью усилий по установлению более широких процессов и созданию учреждений демократического правления. Поэтому, несмотря на то, что во всех выборных процессах должны находить отражение универсальные принципы подлинно демократических выборов, никакие выборы нельзя рассматривать в отрыве от политических и культурно-исторических условий, в которых они происходят.

Подлинно демократические выборы не могут быть обеспечены без реализации на постоянной основе широкого круга других прав человека и основных свобод при отсутствии дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических и прочих взглядов, национального или социального происхождения, имущественного состояния, сословного положения или прочего социального статуса, включая, среди прочего, статус инвалидов, а также при недопущении произвольных и необоснованных ограничений. Эти права, так же как и другие права человека и демократия в более широком ее понимании, не могут быть обеспечены без законодательных гарантий. Эти основополагающие правила признаются в договорах по правам человека и других международных соглашениях, а также в документах многочисленных межправительственных организаций. Таким образом, обеспечение подлинно демократических выборов является предметом озабоченности для международных организаций, так же как и национальных учреждений, участников политической борьбы, граждан и их общественных организаций.

Международное наблюдение за выборами выражает собой проявление интереса международного сообщества к обеспечению демократических выборов как компонента развития демократии, включая уважение прав человека и верховенство права. Международное наблюдение за выборами, с его акцентом на гражданские и политические права, выступает частью международного наблюдения за соблюдением прав человека и должно осуществляться путем поддержания высших стандартов беспристрастности по отношению к национальным участникам политической борьбы, и при его проведении не должны приниматься в расчет какие-либо двойственные или многоплановые соображения, которые могут вступать в противоречие с беспристрастностью. Оно обеспечивает оценку избирательных процессов в соответствии с международными принципами проведения подлинно демократических выборов и национальным законодательством и в то же время исходит

Декларация принципов международного наблюдения за выборами

из признания того, что не кто иной, как население страны, в конечном итоге решает вопрос о легитимности процесса выборов и доверии к его результатам.

Международное наблюдение за выборами может в потенциале повысить авторитетность избирательных процессов путем недопущения и придания гласности нарушений и случаев фальсификации, а также путем вынесения рекомендаций по улучшению процесса выборов. Оно может содействовать повышению доверия общественности, где в этом есть необходимость, способствовать более активному участию избирателей и ослаблять потенциальные факторы для возникновения конфликтов в связи с выборами. Оно также служит цели повышения осведомленности на международном уровне путем обмена опытом и информацией о развитии демократии.

Международное наблюдение за выборами получило широкое признание во всем мире и играет важную роль в обеспечении точной и непредвзятой оценки характера избирательных процессов. Тщательное и беспристрастное международное наблюдение за выборами требует наличия надежных методологий и сотрудничества с национальными органами власти, национальными участниками политической борьбы (политическими партиями, кандидатами и сторонниками позиций по вопросам, вынесенным на референдум), национальными организациями по наблюдению за выборами и другими вызывающими доверие международными организациями по наблюдению за выборами, среди прочих.

В этой связи межправительственные организации и международные неправительственные организации, одобряющие настоящую Декларацию и прилагаемый к ней Кодекс поведения международных наблюдателей за выборами, совместно заявляют следующее:

- 1 Подлинно демократические выборы — это выражение суверенных прав, принадлежащих населению страны, свободное волеизъявление которого лежит в основе полномочий и легитимности правительства. Права граждан избирать и быть избранным в ходе периодических подлинно демократических выборов — это международно признанные права человека. Подлинно демократические выборы играют центральную роль в поддержании мира и стабильности и предоставляют мандат на демократическое правление.
- 2 В соответствии со Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом о гражданских и политических правах и другими международными соглашениями каждый человек имеет право и должен быть обеспечен возможностью принимать участие в ведении государственных и общественных дел его или ее страны при недопущении какой-либо дискриминации, подпадающей под запрет в соответствии с международными принципами прав человека, и без каких-либо необоснованных ограничений. Это право может осуществляться непосредственно — путем участия в референдумах, баллотирования на выборные должности и другими путями — или через посредство свободно выбранных представителей.
- 3 Воля населения страны лежит в основе полномочий правительства, и эта воля должна определяться на основе подлинных периодических выборов, гарантирующих право и возможность свободно голосовать и быть избранным на справедливой основе путем всеобщего и равноправного волеизъявления с использованием процедур тайного голосования или аналогичных процедур свободного голосования, при обеспечении точного подсчета, объявления и уважения результатов голосования. В соответствии с этим, обеспечение подлинно демократических выборов предполагает задействование целого ряда прав и свобод, процессов, законов и институтов.
- 4 Международное наблюдение за выборами подразумевает: систематический, всеобъемлющий и тщательный сбор информации о законах, процессах и институтах, имеющих отношение к проведению выборов, и о других факторах, касающихся общей обстановки проведения выборов; объективный и квалифицированный анализ такой информации; и высказывание выводов относительно характера процесса выборов на основе самых высоких стандартов в отношении точности информации и объективности анализа. В рамках международного наблюдения за выборами необходимо, где это возможно, предлагать рекомендации по

Декларация принципов международного наблюдения за выборами

повышению авторитетности и эффективности процесса выборов и сопутствующих процессов, не допуская при этом вмешательства в подобные процессы и не препятствуя их осуществлению. Международные миссии по наблюдению за выборами представляют собой организованные усилия межправительственных и международных неправительственных организаций и ассоциаций в целях осуществления международного наблюдения за выборами.

- 5 Международное наблюдение за выборами обеспечивает оценку выборов в период до проведения выборов, в день их проведения и в период после их окончания на основе всеобъемлющего долгосрочного наблюдения с использованием различных методов. В рамках этих усилий специализированные миссии по наблюдению могут изучать ограниченный круг вопросов и конкретных процессов, относящихся к периодам до проведения выборов и после их проведения (таких, как установление границ избирательных округов, регистрация избирателей, использование электронных технологий и функционирование механизмов подачи и рассмотрения жалоб в связи с проведением выборов). Могут также задействоваться обособленные специализированные миссии по наблюдению при том условии, что такие миссии выступают с четко сформулированными публичными заявлениями о том, что их деятельность и выводы по ее итогам ограничены по сфере своего охвата и что они не делают выводов об общем процессе выборов на основе такой ограниченной деятельности. Все миссии по наблюдению должны предпринимать согласованные усилия с тем, чтобы день выборов рассматривался в контексте их проведения и чтобы не раздувать значение выводов, сделанных в день проведения выборов. В рамках международного наблюдения за выборами изучаются условия, связанные с осуществлением права избирать и быть избранным, включая, среди прочего, дискриминацию или другие препятствия для участия в процессе выборов на основании политических и прочих взглядов, гендерной и расовой принадлежности, цвета кожи, этнического происхождения, языка, религии, национального или социального происхождения, имущественного состояния, сословного положения или прочего социального статуса, такого, как статус лиц с физическими недостатками. Выводы международных миссий по наблюдению за выборами фактически представляют собой общую отправную точку для всех, кто проявляет интерес к выборам, включая участников политической борьбы. Это может иметь особо важное значение при оспаривании результатов выборов, когда объективные и достоверные выводы могут ослабить потенциальные факторы для возникновения конфликта.
- 6 Международное наблюдение за выборами осуществляется в интересах населения страны, в которой проводятся выборы, и в интересах международного сообщества. Наблюдение ориентировано на сам процесс и не касается каких-то конкретных результатов голосования, оно касается результатов выборов лишь в той мере, в какой это связано с их честным и точным объявлением в условиях транспарентности и в установленные сроки. Нельзя включить в состав международной миссии по наблюдению за выборами какого-либо человека, если он имеет какие-либо политические, экономические или другие интересы, которые помешают соблюдению точности и объективности при проведении наблюдения и/или вынесении выводов о характере процесса выборов. Эти требования должны эффективно соблюдаться на протяжении длительных периодов времени наблюдателями, осуществляющими долгосрочное наблюдение, а также на протяжении более коротких периодов наблюдения за выборами в день их проведения, причем каждый из этих периодов ставит перед наблюдателями конкретные задачи по проведению независимого и объективного анализа. Международные миссии по наблюдению за выборами не должны принимать финансовую или материальную помощь со стороны правительственных органов, за выборами в которые они наблюдают, поскольку это может вызвать существенный конфликт интересов и подорвать доверие к объективности выводов миссии. Международные делегации по наблюдению за выборами должны быть готовы к раскрытию информации об источниках их финансирования в случае поступления соответствующих и обоснованных запросов.
- 7 Международные миссии по наблюдению за выборами должны выпускать своевременные, достоверные и непредвзятые заявления для общественности (в том числе, предоставлять их копии избирательным органам и другим соответствующим национальным учреждениям) с

Декларация принципов международного наблюдения за выборами

представлением своих выводов, заключений и любых соответствующих рекомендаций, которые они сочтут полезными для совершенствования избирательных процессов. Миссии должны публично объявлять о своем присутствии в стране, в том числе о своем мандате, составе и сроке полномочий, представлять, в соответствующих случаях, периодические доклады и публиковать предварительное заявление о выводах по итогам выборов и окончательный доклад по завершении процесса выборов. Международные миссии по наблюдению за выборами могут проводить частные встречи с теми, кто заинтересован в организации подлинно демократических выборов в стране, в целях обсуждения выводов, заключений и рекомендаций миссии. Международные миссии по наблюдению за выборами могут также представлять доклады своим соответствующим межправительственным или международным неправительственным организациям.

- 8 Одобряющие настоящую Декларацию и прилагаемый к ней Кодекс поведения международных наблюдателей за выборами организации обязуются сотрудничать друг с другом в рамках международных миссий по наблюдению за выборами. Международное наблюдение за выборами может проводиться, например, на основе: миссий с участием отдельного международного наблюдателя; специальных совместных международных миссий по наблюдению за выборами; или скоординированных международных миссий по наблюдению за выборами. В любом случае, организации, одобряющие Декларацию и Кодекс поведения, обязуются совместно работать в целях обеспечения максимально эффективного участия их международных миссий по наблюдению за выборами.
- 9 Международное наблюдение за выборами должно проводиться при уважении суверенитета страны, в которой они проводятся, и при уважении прав человека населения страны. Международные миссии по наблюдению за выборами должны уважать законы принимающей страны, а также проявлять уважение к национальным органам власти, включая избирательные органы, и осуществлять свою деятельность таким образом, чтобы она была совместима с уважением и поощрением прав человека и основных свобод.
- 10 Международные миссии по наблюдению за выборами должны активно стремиться к сотрудничеству с избирательными органами принимающей страны и не должны выступать препятствием на пути осуществления процесса выборов.
- 11 Решение какой-либо организации организовать проведение международной миссии по наблюдению за выборами или изучить возможность организации миссии по наблюдению не обязательно означает, что эта организация рассматривает процесс выборов в стране их проведения как вызывающий доверие. Ни одна из организаций не должна отправлять международную миссию по наблюдению за выборами в страну при таких условиях, когда существует вероятность того, что ее присутствие будет рассматриваться как легитимизация явно недемократического процесса выборов, и в любых случаях существования таких условий международные миссии по наблюдению за выборами должны выступать с публичными заявлениями, с тем чтобы их присутствие в стране не подразумевало такой легитимизации.
- 12 Для того чтобы международная миссия по наблюдению за выборами могла эффективно и добросовестно вести свою работу, должны быть соблюдены некоторые основные условия. В соответствии с этим, международная миссия по наблюдению за выборами может быть организована только при том условии, что страна, в которой проводятся выборы, принимает следующие меры:
 - а выступает с приглашением или каким-либо другим образом выражает свою готовность принять международные миссии по наблюдению за выборами в соответствии с требованиями каждой из участвующих организаций заблаговременно до проведения выборов, с тем чтобы имелось достаточно времени для проведения анализа всех процессов, имеющих важное значение для организации подлинно демократических выборов;

Декларация принципов международного наблюдения за выборами

- b гарантирует беспрепятственный доступ международной миссии по наблюдению за выборами к изучению всех этапов процесса выборов и всех технических средств проведения выборов, в том числе электронных технологий и процедур утверждения результатов электронного голосования и других технологий, не требуя от миссии по наблюдению за выборами вступать в соглашения о сохранении конфиденциальности или неразглашении информации, касающейся технических средств или процедур выборов, и признает, что международные миссии по наблюдению за выборами могут отказать в удостоверении технических средств в качестве приемлемых;
- c гарантирует беспрепятственный доступ ко всем лицам, участвующим в процессе выборов, включая:
 - i* должностных лиц избирательных органов на всех уровнях, по представлении обоснованной просьбы;
 - ii* членов законодательных органов власти, правительственных служащих и сотрудников органов безопасности, деятельность которых имеет отношение к организации подлинно демократических выборов;
 - iii* все политические партии, все организации и лица, которые изъявили желание участвовать в избирательной борьбе (включая допущенных к участию в выборах, недопущенных к участию в выборах и отказавшихся от участия в выборах кандидатов) или воздержались от участия в ней;
 - iv* сотрудников средств массовой информации; и
 - v* все организации и всех лиц, которые заинтересованы в обеспечении подлинно демократических выборов в стране;
- d гарантирует свободу передвижения по стране для всех членов международной миссии по наблюдению за выборами;
- e гарантирует, что международная миссия по наблюдению за выборами может свободно, без вмешательства извне, издавать публичные заявления и доклады относительно ее выводов и рекомендаций по связанным с выборами процессам и событиям;
- f гарантирует, что ни один из правительственных органов, органов безопасности или избирательных органов не будет вмешиваться в отбор отдельных наблюдателей или других членов международной миссии по наблюдению за выборами и не будет пытаться ограничить их численный состав;
- g гарантирует полноценную аккредитацию по всей территории страны (то есть, выдачу любого удостоверения личности или документа для проведения наблюдения за выборами) для всех лиц, отобранных для работы в качестве наблюдателей или других участников международной миссии по наблюдению за выборами, при том условии, что миссия будет соблюдать четко установленные, обоснованные и недискриминационные требования к аккредитации;
- h гарантирует, что ни один из правительственных органов, органов безопасности или избирательных органов не будет вмешиваться в деятельность международной миссии по наблюдению за выборами; и
- i гарантирует, что ни один из правительственных органов не будет оказывать давление, угрожать принятием мер или принимать какие-либо меры наказания по отношению к каким бы то ни было гражданам своей страны или иностранным гражданам, которые работают на международную миссию по наблюдению за выборами, оказывают ей помощь

Декларация принципов международного наблюдения за выборами

или представляют ей информацию в соответствии с международными принципами наблюдения за выборами.

В качестве необходимого условия организации международной миссии по наблюдению за выборами межправительственные и международные неправительственные организации могут потребовать, чтобы такие гарантии были изложены в форме меморандума о взаимопонимании или аналогичного документа, согласованного с правительственными и/или избирательными органами. Наблюдение за выборами — деятельность гражданского характера, и она будет иметь сомнительную пользу в условиях, связанных с высокой степенью риска, ограничивающих безопасность развертывания наблюдателей или иным образом не допускающих применения надежных методов наблюдения за выборами.

- 13 Международные миссии по наблюдению за выборами должны стремиться к одобрению их присутствия всеми основными участниками политической борьбы и могут требовать такого одобрения.
- 14 Участники политической борьбы (партии, кандидаты и сторонники позиций по вопросам, вынесенным на референдум) следуют своим законным интересам в процессе выборов на основе осуществления своего права быть избранным и непосредственно участвовать в работе правительства. В соответствии с этим они должны иметь доступ к контролю за всеми процессами, связанными с выборами, и к наблюдению за соблюдением процедур, включая, среди прочего, работу электронных и других технических средств проведения выборов на избирательных участках, в центрах подсчета результатов голосования и на других объектах проведения выборов, а также транспортировку избирательных бюллетеней и других важных документов.
- 15 Международные миссии по наблюдению за выборами должны:
 - a устанавливать связь со всеми участниками политической борьбы в рамках процесса выборов, включая представителей политических партий и кандидатов, которые могут располагать информацией относительно качества процесса выборов;
 - b поощрять представление ими информации относительно характера этого процесса;
 - c производить независимую и объективную оценку такой информации; и
 - d в качестве важного аспекта международного наблюдения за выборами оценивать, предоставляется ли участникам политической борьбы на недискриминационной основе доступ к проверке целостности всех элементов процесса выборов на всех его этапах. Международные миссии по наблюдению за выборами должны в своих рекомендациях, которые могут либо издаваться в письменной форме, либо высказываться на различных этапах процесса выборов, выступать за устранение любых неправомерных ограничений деятельности участников политической борьбы или вмешательства в нее, с тем чтобы гарантировать целостность процесса выборов.
- 16 Граждане обладают международно признанным правом на свободу ассоциации и на участие в ведении государственных и общественных дел их страны. Эти права могут осуществляться на основе деятельности неправительственных организаций по контролю за всеми процессами, связанными с выборами, и наблюдению за соблюдением процедур, включая, среди прочего, работу электронных и других технических средств проведения выборов на избирательных участках, в центрах подсчета результатов голосования и на других объектах проведения выборов, а также перевозку избирательных бюллетеней и других важных документов. Международные миссии по наблюдению за выборами должны производить оценку и представлять доклады по вопросу о том, имеют ли возможность независимые национальные организации по контролю и наблюдению за выборами осуществлять свою деятельность на недискриминационной основе без неправомерных ограничений или

Декларация принципов международного наблюдения за выборами

вмешательства извне. Международные миссии по наблюдению за выборами должны отстаивать право граждан на осуществление беспристрастного наблюдения за выборами на национальном уровне без каких-либо неоправданных ограничений или вмешательства извне и в своих рекомендациях должны выступать за устранение любых подобных неоправданных ограничений или вмешательства.

- 17 Международные миссии по наблюдению за выборами должны выявлять вызывающие доверие национальные организации по беспристрастному контролю за выборами, устанавливать связь с ними на регулярной основе и сотрудничать с ними по мере необходимости. Международные миссии по наблюдению за выборами должны поощрять представление такими организациями информации относительно характера процесса выборов. После проведения независимой оценки информации, представляемой такими организациями, их выводы могут стать важным дополнением к выводам международных миссий по наблюдению за выборами, но при этом международные миссии по наблюдению за выборами должны сохранять свою независимость. В соответствии с этим международные миссии по наблюдению за выборами должны прилагать все возможные усилия для проведения консультаций с такими организациями до опубликования каких-либо заявлений.
- 18 Одобряющие настоящую Декларацию межправительственные организации и международные неправительственные организации признают существенный прогресс, достигнутый в установлении норм, принципов и обязательств в связи с проведением подлинно демократических выборов, и берут на себя обязательство использовать заявление о таких принципах при проведении наблюдений, вынесении решений и высказывании заключений в отношении характера процесса выборов, а также обязуются обеспечивать открытость информации в связи с принципами и методами наблюдения, которые они применяют.
- 19 Одобряющие настоящую Декларацию межправительственные организации и международные неправительственные организации признают существование множества надежных методов наблюдения за процессом выборов и берут на себя обязательство обмениваться информацией относительно подходов и, по мере необходимости, согласовывать различные методы. Они также признают, что международные миссии по наблюдению за выборами должны быть достаточно большими по размеру, чтобы они могли на независимой и беспристрастной основе определять характер процесса выборов в стране, и они должны продолжаться достаточно долгое время, с тем чтобы они могли выявить характерные черты всех важных элементов процесса выборов на предвыборном этапе, в день выборов и в период после выборов, если только деятельность по наблюдению и соответствующему представлению замечаний не сосредоточена всего на одном элементе или на ограниченном числе элементов процесса выборов. Они признают далее, что необходимо не допускать обособленного проведения наблюдения в день выборов и не раздувать его значения и что такое наблюдение должно быть помещено в контекст общего процесса выборов.
- 20 Одобряющие настоящую Декларацию межправительственные организации и международные неправительственные организации признают, что в международные миссии по наблюдению за выборами необходимо включать людей, обладающих достаточно разнообразными политическими и профессиональными навыками, пользующихся незапятнанной репутацией и на деле доказавших свою честность в том, что касается наблюдения за процессами и их оценки, с учетом компетенции в процессах выборов и общепринятых принципах проведения выборов; международных нормах в области прав человека; сравнительном избирательном праве и административных процедурах (включая использование компьютеров и других технических средств для проведения выборов); сравнительном анализе политических процессов и конкретных условиях в стране. Одобряющие настоящую Декларацию организации также признают важное значение сбалансированного гендерного состава участников и руководящих сотрудников международных миссий по наблюдению за выборами, а также включения в состав таких миссий граждан разных стран.

Декларация принципов международного наблюдения за выборами

- 21 Одобряющие настоящую Декларацию межправительственные организации и международные неправительственные организации обязуются:
- a обеспечивать осведомленность всех участников своих международных миссий по наблюдению за выборами о принципах достоверности информации и политической беспристрастности при вынесении оценок и заключений;
 - b представлять документ о круге ведения или другой аналогичный документ, разъясняющий цели миссии;
 - c представлять информацию относительно соответствующих национальных законов и постановлений, общей политической обстановки и по другим вопросам;
 - d обучать всех участников миссии по наблюдению за выборами методам, которые они должны применять;
 - e требовать от всех участников миссии по наблюдению за выборами прочитать и взять на себя обязательство соблюдать прилагаемый к настоящей Декларации Кодекс поведения международных наблюдателей за выборами, в который могут вноситься изменения, не затрагивающие его существа, в целях учета требований организации, или взять на себя обязательство соблюдать ранее существовавший кодекс поведения организации, по существу не отличающийся от прилагаемого Кодекса поведения.
- 22 Одобряющие настоящую Декларацию межправительственные организации и международные неправительственные организации обязуются прилагать все усилия в целях соблюдения положений Декларации и прилагаемого к ней Кодекса поведения международных наблюдателей за выборами. Всякий раз, когда одобряющая Декларацию организация сочтет необходимым отступить от положений Декларации или прилагаемого к ней Кодекса поведения международных наблюдателей, в целях проведения наблюдения за выборами в духе Декларации организация будет представлять в своих публичных заявлениях объяснение, почему это было необходимо, и она должна быть готова ответить на соответствующие вопросы со стороны других организаций, одобряющих Декларацию.
- 23 Одобряющие настоящую Декларацию межправительственные организации и международные неправительственные организации признают, что правительства могут направлять делегации по наблюдению за выборами в другие страны и что другие организации также могут наблюдать за выборами. Одобряющие Декларацию организации приветствуют участие любых таких наблюдателей, соглашающихся на временной основе с ее положениями и соблюдающих прилагаемый к ней Кодекс поведения международных наблюдателей за выборами.
- 24 Настоящая Декларация и прилагаемый к ней Кодекс поведения международных наблюдателей за выборами призваны выступать в роли технических документов, по которым не требуется решения политических органов одобряющих их организаций (таких, как ассамблеи, руководящие советы или советы директоров), но в то же время такие решения приветствуются. Настоящая Декларация и прилагаемый к ней Кодекс поведения международных наблюдателей за выборами открыты для их одобрения другими межправительственными и международными неправительственными организациями. Их одобрение должно быть зарегистрировано в Отделе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов.

Кодекс поведения международных наблюдателей за выборами

Международное наблюдение за выборами пользуется широким признанием во всем мире. Оно проводится межправительственными и международными неправительственными организациями и ассоциациями в целях обеспечения объективной и точной оценки характера процесса выборов в интересах населения страны, в которой они проводятся, и на благо международного сообщества. В соответствии с этим многое зависит от обеспечения авторитетности международного наблюдения за выборами, и все участники настоящей международной миссии по наблюдению за выборами, включая наблюдателей с долгосрочными и краткосрочными полномочиями, членов делегаций по оценке, специализированные группы по наблюдению и руководителей миссии, должны подписать настоящий Кодекс поведения и следовать его положениям.

Уважение суверенных прав и международных норм в области прав человека

Выборы — это выражение суверенных прав, принадлежащих населению страны, свободное волеизъявление которого лежит в основе полномочий и легитимности правительства. Права граждан избирать и быть избранным в ходе периодических подлинно демократических выборов — это международно признанные права человека, и они требуют осуществления ряда основных прав и свобод. Наблюдатели за выборами обязаны уважать суверенитет принимающей страны, а также права человека и основные свободы ее населения.

Уважение законов страны и полномочий избирательных органов

Наблюдатели обязаны уважать законы принимающей страны и полномочия органов, на которые возложена ответственность за руководство процессом выборов. Наблюдатели обязаны следовать любым правомерным распоряжениям, поступающим от правительственных органов, органов безопасности и избирательных органов страны. Наблюдатели также обязаны проявлять уважение к должностным лицам избирательных органов и другим представителям национальных органов власти. Наблюдатели обязаны отмечать случаи, когда законы, положения или действия должностных лиц правительства и/или избирательных органов создают излишние трудности или препятствия для осуществления связанных с выборами прав, гарантированных по закону, конституции или применимым международным соглашениям.

Уважение организационного единства международной миссии по наблюдению за выборами

Наблюдатели обязаны уважать и оберегать организационное единство международной миссии по наблюдению за выборами. Это подразумевает, в частности, соблюдение положений настоящего Кодекса поведения, любых инструкций в письменном виде (таких, как круг полномочий, директивы и руководящие принципы) и любых устных указаний, поступающих от руководства миссии по наблюдению. Наблюдатели обязаны: посещать все проводимые миссией по наблюдению необходимые инструктажи, учебные курсы и совещания по итогам работы; ознакомливаться с избирательными законами, правилами и другим соответствующим законодательством по указанию миссии по наблюдению; и тщательно придерживаться методов, применяемых миссией по наблюдению. Наблюдатели обязаны также сообщать руководству миссии по наблюдению о любых конфликтах интересов, которые могут у них возникать, и о любом замеченном ими недостойном поведении других наблюдателей, входящих в состав миссии.

Неизменное поддержание строгой политической беспристрастности

Наблюдатели обязаны неизменно поддерживать строгую политическую беспристрастность, в том числе в нерабочие часы в принимающей стране. Они обязаны воздерживаться от выражения или проявления какой бы то ни было предвзятости или предрасположенности по отношению к национальным органам власти, политическим партиям, кандидатам, вынесенным на референдум вопросам или любым спорным вопросам в рамках процесса выборов. Наблюдатели также должны воздерживаться от любой деятельности, которая может быть обоснованно воспринята как оказание предпочтения одному из участников политической борьбы в принимающей стране или приверженность обеспечению его более выгодного положения, и, в частности, воздерживаться от ношения или выставления любых символов, цветов и лозунгов, свидетельствующих об определенной приверженности, или от принятия чего-либо от участников политической борьбы.

Невоспрепятствование процессу выборов

Наблюдатели обязаны не чинить препятствий процессу выборов ни на одном из его этапов, включая предвыборные процессы, голосование, подсчет и сведение воедино результатов голосования и процессы, следующие за днем выборов. Наблюдатели могут, если это только не запрещено законом, на местах доводить до сведения должностных лиц избирательных органов нарушения, случаи фальсификации или существенные проблемы и должны делать это не создавая излишних препятствий. Наблюдатели могут обращаться с вопросами к должностным лицам избирательных органов, представителям политических партий и другим наблюдателям на избирательных участках и могут отвечать на вопросы об их собственной деятельности при том условии, что их действия не препятствуют процессу выборов. При ответе на вопросы наблюдатели не должны стремиться к руководству процессом выборов. Наблюдатели могут задавать вопросы избирателям и отвечать на их вопросы, но не могут просить их сказать, за кого из кандидатов, за какую партию или за какую из позиций по вопросу, вынесенному на референдум, они проголосовали.

Предъявление надлежащего удостоверения

Наблюдатели могут носить на видном месте удостоверение личности, предоставленное им миссией по наблюдению за выборами, а также удостоверение, требуемое национальными органами власти, и обязаны предъявлять его официальным лицам избирательных органов и другим заинтересованным представителям национальных органов власти по их просьбе.

Обеспечение точности наблюдения и профессионализма при вынесении заключений

Наблюдатели обязаны обеспечивать точность всех своих наблюдений. Наблюдения должны быть всеобъемлющими при обеспечении учета как позитивных, так и негативных факторов, проведении различия между существенными и несущественными факторами и выявлении характерных черт, которые могут оказать существенное воздействие на качество процесса выборов. Суждения наблюдателей должны исходить из соблюдения самых высоких требований к точности информации и объективности анализа с проведением различия между субъективными посылками и объективными фактами. Наблюдатели обязаны основывать все заключения на фактическом и поддающемся проверке материале и не делать преждевременных выводов. Наблюдатели обязаны также вести хорошо документированный учет информации о местах, в которых они проводили наблюдение, и его результатах, а также другой важной информации в соответствии с требованиями миссии по наблюдению за выборами и обязаны передавать такую документацию миссии.

Воздержание от высказывания замечаний для общественности или средств массовой информации до опубликования заявления миссии

Наблюдатели обязаны воздерживаться от высказывания любых личных замечаний в связи со своими наблюдениями или выводами представителям средств массовой информации или общественности до того, как миссия по наблюдению за выборами выступит с заявлением, если только они не получили конкретных полномочий на это от ее руководства. Наблюдатели могут давать разъяснения по вопросу о характере миссии по наблюдению, ее деятельности и другим вопросам, которые миссия по наблюдению сочтет уместными, и должны рекомендовать сотрудникам средств массовой информации или другим заинтересованным лицам обращаться к тем, кто специально назначен для этого миссией по наблюдению.

Кодекс поведения международных наблюдателей за выборами

Сотрудничество с другими наблюдателями за выборами

Наблюдатели должны быть осведомлены о других миссиях по наблюдению за выборами, как международных, так и национальных, и обязаны сотрудничать с ними в соответствии с указаниями руководства миссии по наблюдению за выборами.

Обеспечение надлежащего личного поведения

Наблюдатели обязаны придерживаться надлежащего личного поведения и проявлять уважение к другим, в том числе проявлять чуткое отношение к культуре и обычаям принимающей страны, проявлять здравомыслие в личных отношениях и постоянно, в том числе и в нерабочее время, сверять свое поведение с наивысшим уровнем профессионализма.

Нарушения настоящего Кодекса поведения

В случае возникновения проблем, связанных с нарушением настоящего Кодекса поведения, миссия по наблюдению за выборами проводит соответствующее расследование. Если будет установлено, что имело место серьезное нарушение, то совершивший его наблюдатель может быть лишен своей аккредитации или быть исключен из состава миссии по наблюдению за выборами. Принятие таких решений находится в исключительной компетенции руководства миссии по наблюдению за выборами.

Обязательство придерживаться настоящего Кодекса поведения

Каждый участник настоящей миссии по наблюдению за выборами должен ознакомиться с текстом настоящего Кодекса поведения и должен поставить свою подпись под обязательством придерживаться его.

Обязательство, сопровождающее Кодекс поведения международных наблюдателей за выборами

Я прочитал и ознакомился с текстом Кодекса поведения международных наблюдателей за выборами, который был предоставлен в мое распоряжение миссией по наблюдению за выборами. Настоящим обязуюсь, что буду придерживаться Кодекса поведения и что вся моя деятельность в качестве наблюдателя за выборами будет осуществляться в полном соответствии с ним. У меня нет конфликта интересов, ни политических, ни экономических, ни прочих, который мог бы повлиять на мою способность выступать в качестве беспристрастного наблюдателя за выборами и придерживаться Кодекса поведения.

Я буду неизменно сохранять свою политическую беспристрастность. Я буду выносить свои суждения исходя из соблюдения самых высоких требований к точности информации и объективности анализа с проведением различия между субъективными посылками и объективными фактами, и я буду основывать все свои заключения на фактическом и поддающемся проверке материале.

Я не буду чинить препятствий процессу выборов. Я буду уважать национальные законы и полномочия должностных лиц избирательных органов и буду с уважением относиться к избирательным и прочим национальным органам власти. Я буду уважать и поощрять права человека и основные свободы населения страны. Я буду придерживаться надлежащего личного поведения и проявлять уважение к другим, в том числе проявлять чуткое отношение к культуре и обычаям принимающей страны, проявлять здравомыслие в личных отношениях и постоянно, в том числе и в нерабочее время, сверять свое поведение с наивысшим уровнем профессионализма.

Я буду защищать организационное единство международной миссии по наблюдению за выборами и буду следовать ее инструкциям. Я буду посещать все инструктажи, учебные курсы и совещания по итогам работы, участия в которых требует миссия по наблюдению за выборами, и буду сотрудничать в подготовке ее заявлений и докладов в случае поступления соответствующей просьбы. Я буду воздерживаться от высказывания своих личных замечаний, наблюдений или выводов в новостных средствах массовой информации или для общественности до того, как миссия по наблюдению за выборами выступит с заявлением, если только я не получу конкретных полномочий на это от ее руководства.

Подпись _____

Имя и фамилия _____

Дата _____